



**PL** 1. Możliwość odwirowania soku z całych owoców i warzyw 2. Pojemnik na sok z separatorem piany - 1,2 L 3. 2 prędkości obrotowe 4. Sito ze stali szlachetnej - wydajność i precyzja pracy urządzenia

**CZ** 1. Možnost výroby šťávy z celých plodů ovoce a zeleniny 2. Nádoba na šťávu se separátorem pěny - 1,2 L 3. 2 otáčkové rychlosti 4. Sito z ušlechtilé oceli - výkonost a přesnost práce zařízení

**SK** 1. Možnosť vytlačiť šťavu z celých plodov a zeleniny 2. Nádoba na ovocnú šťavu s oddeľovačom peny - 1,2 L 3. 2 otáčkové rýchlosti 4. Sito z ušlechtiléj ocele - efektívnosť a presnosť práce prístroja

**RO** 1. Posibilitate de a stoarce suc din fructe si legume intregi 2. Recipient pentru suc cu separator de spuma - 1,2 L 3. Doua trepte de viteza 4. Sita din inox - functionare eficienta si precisa a aparatului

**RU** 1. Позволяет выжимать сок из целых фруктов и овощей 2. Контейнер для сока с пеноотделителем - 1,2 Л 3. 2 скорости вращения 4. Качественное сито из нержавеющей стали - высокая производительность

**BG** 1. Възможност за изстискване на сок от цели плодове и зеленчуци 2. Съд за сок с пяноотделител - 1,2 Л 3. 2 скорости на въртене 4. Сито от благородна стомана - производителност и точност на работа на уреда

**UA** 1. Можливість витискання соку з цілих фруктів та овочів 2. Резервуар для соку - 1,2 Л, з сепаратором піни 3. 2 швидкості обертання 4. Сито із високоякісної нержавіючої сталі - висока продуктивність та надійність приладу

**EN** 1. You can centrifuge juice from whole fruits and vegetables 2. Juice jug with foam separator - 1,2 L 3. 2 rotational speeds 4. High-grade stainless steel mesh filter - efficient and precise operation of the appliance



Zelmer dba o środowisko. Ta instrukcja użytkowania została wydrukowana na papierze pochodzącym w 100% z recyklingu. Компания «Zelmer» заботится об окружающей среде. Данная инструкция напечатана на бумаге, которая на 100% состоит из материалов вторичной переработки. Zelmer takes care of the environment. This user manual has been printed on 100% recycled paper.

Zelmer Pro Sp. z o.o.  
ul. Hoffmanowej 19, 35-016 Rzeszów, POLAND

zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com

ZJE18...

SOKOWIRÓWKA  
СОКОВЫЖИМАЛКА  
/ juice extractor

zelmer



JE1800/486

486-009\_V01

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
SOKOWIRÓWKA

4-10

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
ODŠŤAVOVAČ

11-16

**SK** NÁVOD NA OBSLUHU  
ODŠŤAVOVAČ

17-22

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
STORCĂTOR DE FRUCTE

23-29

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
СОКОВЫЖИМАЛКА

30-36

**BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
СОКОВИЗТИСКВАЧКА

37-43

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ  
СОКОВИЖИМАЛКА

44-50

**EN** USER MANUAL  
JUICE EXTRACTOR

51-56

ZJE18...

SOKOWIRÓWKA  
СОКОВЫЖИМАЛКА  
/ juice extractor

zelmer

Sokowirówka o nowoczesnym designie.

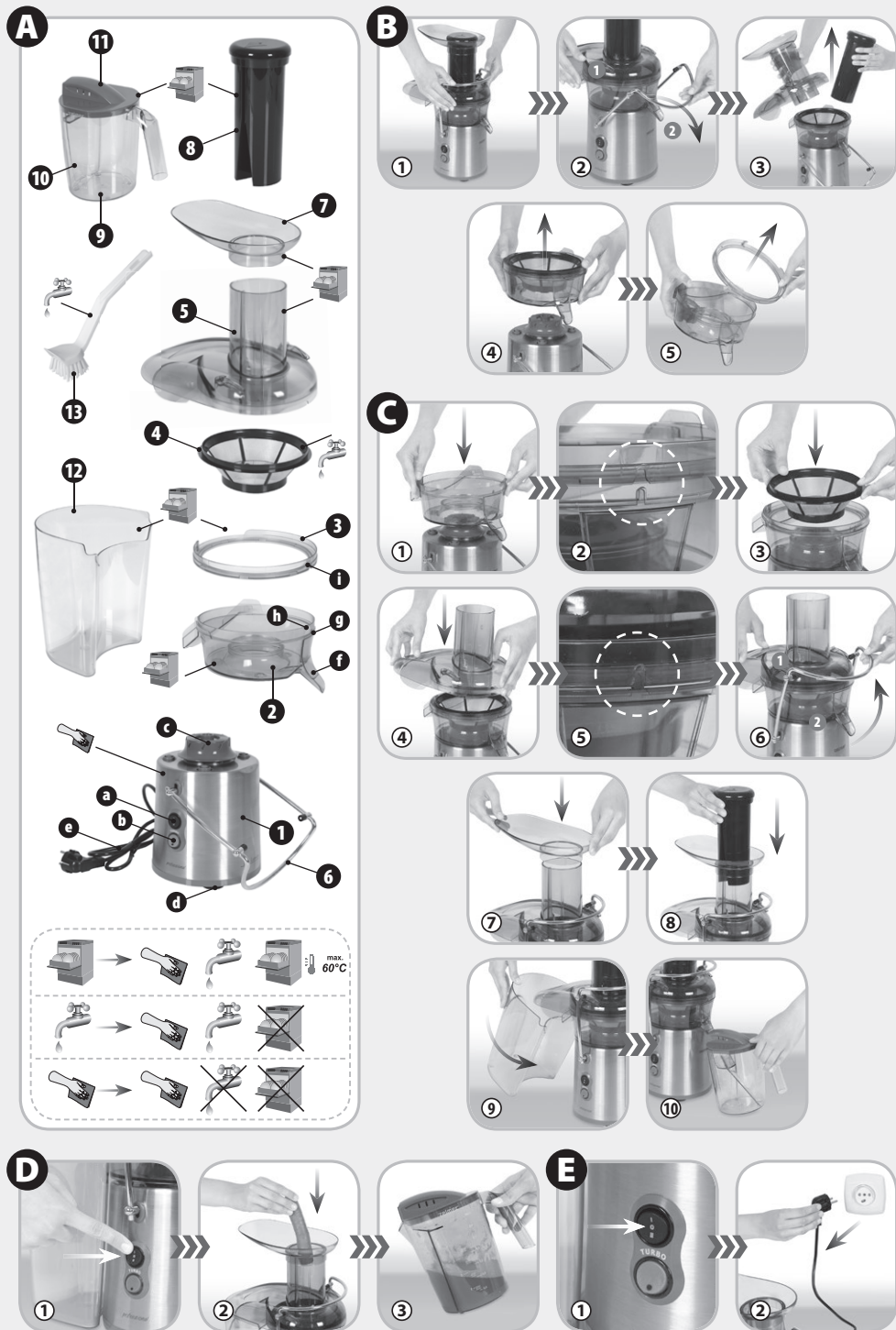
Соковыжималка с современным дизайном.

Modern design juice extractor.



zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com



## PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

### Charakterystyka urządzenia

Sokowirówka ZJE1800X jest elektrycznym urządzeniem służącym do szybkiego odwirowywania soków z owoców i warzyw z automatycznym oddzieleniem odpadów. W sokowirówce następuje roztrzucie surowca a następnie odwirowanie soku z rozdrobnionej masy. Prosta i łatwa obsługa podnosi walory użytkowe urządzenia. Elektroniczny stabilizator prędkości zapewnia stałą prędkość obrotów niezależnie od obciążenia, dzięki czemu zapewnione jest uzyskanie jednolitej konsystencji soku. Sokowirówka posiada 2 prędkości odwirowania (dla owoców twardych i miękkich), które zostały dobrane tak, aby uzyskać optymalne parametry jakościowe wyciskanych soków. Zachowanie maksymalnych zawartości witamin, pektyn, enzymów i minerałów w soku powoduje jego mniejszą klarowność. Jest to efekt zamierzony, gdyż Producent sokowirówki uznał, iż ważniejsze jest zachowanie jak największych wartości odżywczych, zdrowotnych i dietetycznych otrzymanego soku niż jego klarowność. Sokowirówka posiada zabezpieczenie uniemożliwiające jej włączenie w przypadku niekompletnego montażu urządzenia. Sokowirówka wyposażona jest dodatkowo w funkcję automatycznego czyszczenia sita. Naciskając przycisk **TURBO** silnik pracuje przez 1,5+2 sekund na wysokich obrotach. Wysokie obroty pomagają oczyścić sito w przypadku, gdy pojawią się drgania wynikłe z nadmiernego nagromadzenia się miąższu. Funkcja **TURBO** może być stosowana jedynie w 10 sekundowych odstępach. Sokowirówka może nieprzerwanie pracować 15 minut. Ilość uzyskanego soku np. z 1 kg surowca zależy od jego stopnia świeżości, jak również czystości sita i stanu tarczy rozdrabniającej. Części mające kontakt z przetwarzanymi surowcami wykonane są z materiałów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i właściwego użytkowania sokowirówki

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.

Należy upewnić się, że poniższe wskazówki zostały zrozumiane.

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek zwróć się do specjalistycznego punktu serwisowego.
- Nie używaj sokowirówki, gdy sito wirujące jest uszkodzone.
- Przed uruchomieniem sokowirówki sprawdź czy pokrywa jest dobrze zamocowana kabłąkiem.
- Nie zwalnij kabłąka, gdy sokowirówka pracuje i wiruje sito, gdyż zadziała zabezpieczenie i wyłączy urządzenie.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania,

Notes